Ps 118-14

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Fr. Lazarus | Edited | AI | Psalter according 70 | Psalter for prayer | NETS | Brenton | OSB |
| 105 Your law is a lamp to my feet,  and a light to my paths.[[1]](#footnote-1) |  | Thy Law is a lamp unto my feet, and a light unto my ways. |  |  | Your word is a lamp to my feet  and a light to my paths. |  |  |
| 106 I have sworn and am determined  to keep Your just judgments. |  | I have sworn, and I have confirmed it, that I will keep the judgements of Thy truth. |  |  | I have sworn an oath and confirmed,  to observe your righteous judgments. |  |  |
| 107 I have been humbled, O Lord, exceedingly;  revive me by Your word. |  | I have been humbled exceedingly: revive me, Lord, according to Thy word. |  |  | I was deeply humbled;  O Lord, quicken me according to your word. |  |  |
| 108 Accept the free-will offerings of my mouth, O Lord;  and teach me Your judgments. |  | The vows of my mouth Thou wilt bless, O Lord, and teach me Thy judgements. |  |  | With the freewill offerings of my mouth do be pleased, O Lord,  and your judgments teach me. |  |  |
| 109 My life is continually in Your hands,  and I do not forget Your law. |  | My soul is in Thy hands at all times: and I have not forgotten Thy Law. |  |  | My soul was in my hands continually,  and your law I did not forget. |  |  |
| 110 Sinners laid a snare for me,  but I do not stray from Your commandments. |  | The sinners have concealed a snare for me: and I have not strayed from Thy commandments. |  |  | Sinners laid a snare for me,  and from your commandments I did not stray. |  |  |
| 111 Your testimonies are my heritage for ever,  for they are the joy of my heart. |  | Thy testimonies have I taken as a heritage for ever: for they are the rejoicing of my heart. |  |  | Your testimonies were my heritage forever,  because they are my heart’s joy. |  |  |
| 112 I have inclined my heart to do Your rights,  for the sake of an eternal reward. |  | I have inclined my heart to perform Thy righteousness, for the sake of an eternal reward. |  |  | I inclined my heart to perform your statutes  forever on account of an exchange. |  |  |

1. ‘The rays of the Word are eternally ready to shine wherever the windows of the soul are opened in simple faith’ (St. Hilary). [↑](#footnote-ref-1)